

Tiesas (ceturrtā palāta) 2012. gada 22. marta spriedums (*Cour constitutionnelle* (Beļģija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — *Inter-Environnement Bruxelles ASBL, Pétitions-Patrimoine ASBL, Atelier de Recherche et d'Action Urbaines ASBL/Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale*

(Lieta C-567/10) ⁽¹⁾

(Direktīva 2001/42/EK — Dažu plānu un programmu ietekmes uz vidi novērtējums — Plānu un programmu, “kas prasīti saskaņā ar normatīviem vai administratīviem aktiem”, jēdziens — Šīs direktīvas piemērojamība zemes izmantošanas plāna pilnīgas vai daļējas atcelšanas procesam)

(2012/C 133/12)

Tiesvedības valoda — franču

Iesniedzējtiesa

Cour constitutionnelle

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāji: *Inter-Environnement Bruxelles ASBL, Pétitions-Patrimoine ASBL, Atelier de Recherche et d'Action Urbaines ASBL*

Atbildētāja: *Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale*

Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — *Cour constitutionnelle* — Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 27. jūnija direktīvas 2001/42/EK par noteiktu plānu un programmu ietekmes uz vidi novērtējumu (OV L 197., 30. lpp.) 2. panta a) punkta interpretācija — Direktīvas piemērojamība procedūrai, ar kuru pilnībā vai daļēji tiek atcelts zemes izmantošanas plāns — Jēdziena “prasītie plāni un programmas” interpretācija — Plānu, kuru pieņemšana nav obligāta, izslēgšana

Rezolutīvā daļa:

- 1) Plānu un programmu, kas “prasīti saskaņā ar normatīviem vai administratīviem aktiem”, jēdziens, kurš ir paredzēts Parlamenta un Padomes 2001. gada 27. jūnija Direktīvas 2001/42/EK par noteiktu plānu un programmu ietekmes uz vidi novērtējumu 2. panta a) punktā, ir jāinterpretē tādējādi, ka tas tāpat attiecas uz tādiem īpašiem zemes izmantošanas plāniem, kurus paredz valsts tiesiskais regulējums pamatlietā;
- 2) Direktīvas 2001/42 2. panta a) punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka tāda zemes izmantošanas plāna pilnīgas vai daļējas atcelšanas process, kāds ir noteikts Briseles Teritorijas labiekārtošanas kodeksa, kas grozīts ar 2009. gada 14. maija rīkojumu, 58.–63. pantā, principā ietilpst šīs direktīvas piemērošanas jomā, kā rezultātā tas ir pakļauts minētajā direktīvā paredzētajiem noteikumiem par ietekmes uz vidi novērtējumu.

⁽¹⁾ OV C 63, 26.02.2011.

Tiesas (trešā palāta) 2012. gada 15. marta spriedums — Eiropas Komisija/Vācijas Federatīvā Republika

(Lieta C-574/10) ⁽¹⁾

(Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 2004/18/EK — Pakalpojumu publiskā iepirkuma līgumi — Arhitektūras un inženierijas pakalpojumi — Pētīšanas, projektēšanas un uzraudzības pakalpojumi saistībā ar publiskas ēkas remonta projektu — Projekta īstenošana vairākos posmos ar budžetu saistītu iemeslu dēļ — Tirgus vērtība)

(2012/C 133/13)

Tiesvedības valoda — vācu

Lietas dalībnieki

Prasītāja: Eiropas Komisija (pārstāvji — G. Wilms un C. Zadra)

Atbildētāja: Vācijas Federatīvā Republika (pārstāvji — T. Henze, N. Graf Vitzthum un J. Möller)

Priekšmets

Valsts pienākumu neizpilde — Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 31. marta Direktīvas 2004/18/EK par to, kā koordinēt būvdarbu valsts līgumu, piegādes valsts līgumu un pakalpojumu valsts līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanas procedūru (OV L 134, 114. lpp.), 2., 9. un 20. panta, aplūkojot kopsakarā ar 23.–55. pantu, pārkāpums — Apstākļi, ka Nīderhauzenes [Niederrhauen] pašvaldība, neveicot Eiropas līmeņa konkursa procedūru, ir piešķirusi inženieru birojam tiesības slēgt līgumu par dažādiem arhitektūras pakalpojumiem, kas ir saistīti ar vienu būvniecības projektu — Piešķirto pakalpojumu sadalīšana — Tirgus vērtības noteikšana

Rezolutīvā daļa:

- 1) tādēļ, ka Nīderhauzenes pašvaldība ir piešķirusi tiesības slēgt līgumu par arhitektūras pakalpojumiem, kuri ir saistīti ar publiskas ēkas ar nosaukumu “Aulhalle”, kas atrodas šīs pašvaldības teritorijā, remontu un kuru vērtība pārsniedz Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 31. marta Direktīvas 2004/18/EK par to, kā koordinēt būvdarbu valsts līgumu, piegādes valsts līgumu un pakalpojumu valsts līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanas procedūru, 7. panta b) punktā noteikto robežu, neveicot Eiropas Savienības līmeņa konkursa procedūru, Vācijas Federatīvā Republika nav izpildījusi šīs direktīvas 2., 9. un 20. pantā, aplūkojot kopsakarā ar 23.–53. pantu, paredzētos pienākumus;
- 2) Vācijas Federatīvā Republika atlīdzina tiesāšanās izdevumus.

⁽¹⁾ OV C 72, 05.03.2011.